



CD-1171 DIGITAL

SALLY
BEAMISH

BRIDGING
THE DAY

WORKS FOR CELLO
AND PIANO

ROBERT IRVINE
CELLO

SALLY BEAMISH
PIANO

BEAMISH, Sally (b. 1956)**Gala Water** (1994) for cello solo (*Scottish MIC*) **7'58**

- | | | |
|-----|------------------|------|
| [1] | <i>Lento</i> — | 1'55 |
| [2] | <i>Andante</i> — | 2'20 |
| [3] | <i>Allegro</i> — | 1'04 |
| [4] | <i>Adagio</i> | 2'38 |

[5] Bridging the Day for cello and piano (1998) (*Scottish MIC*) **11'47**

Day Break — Morning Shimmer — Midday: The Heron — Afternoon: The Brook — Sundown

[6] Entre Chien et Loup (1979) for piano solo (*Scottish MIC*) **1'33****[7] Lullaby for Owain** (1985) for piano solo (*Scottish MIC*) **2'42****[8] Kyle Song** (1993) for piano solo (*Bosworth*) **4'03****[9] Iasg** (1993) for cello and piano (*Scottish MIC*) **11'11****[10] The Wise Maid** (2000) for cello solo (*Scottish MIC*) **3'41****Sonata for Cello and Piano** (1999-2000) (*Scottish MIC*) **18'44**

- | | | |
|------|-------------------------------------|------|
| [11] | I. Prelude. <i>Allegro moderato</i> | 2'24 |
| [12] | II. Scherzo. <i>Allegro</i> | 4'06 |
| [13] | III. Ballad. <i>Lento</i> | 6'04 |
| [14] | IV. Variations | 5'58 |

Theme. *Andante marcato* — Variation 1. *Più mosso* — Variation 2. *Andante* —Variation 3 — Variation 4. *Più mosso* — Variation 5. *Più lento* —Variation 6. *Tempo I* — Variation 7. *Adagio***Robert Irvine, cello • Sally Beamish, piano**

G*ala Water* was written in 1994 for my husband Robert. This short piece is an expression of our grief at the loss of a baby through miscarriage that year. It was commissioned by Galashiels Arts Association and uses a local folk tune, *Braw Braw Lads of Gala Water*, part of which is heard at the end following a set of variations which embrace a range of emotions. The piece was first performed by Robert Irvine in the Volunteers Hall, Galashiels, Scotland in 1995.

I had a phone call in 1996 from a Dr. Gerry Mattock, asking me if I would write a piece for his 70th birthday celebrations. He wanted it to be inspired by the environs of Brook Cottage, the home he shares at weekends with Beryl Calver-Jones; and he later invited me to spend a summer weekend there with my family, 'to get the feel of the place'. The very first thing that struck me on arrival was the little bridge across the brook: of an unusual shape and, unexpectedly, covered with a fine carpet of turf. I was surprised and impressed to learn that Gerry had designed the bridge himself. On closer inspection, I discovered a sundial set into the centre of the parapet. Gerry had described the beauty of the passage of sunlight across the valley in which Brook Cottage lies. The little bridge, and its sundial, seemed to provide a sort of fulcrum for this passage. *Bridging the Day* reflects different aspects of light, beginning with its sudden appearance over the brow of the steep hill to the east of the cottage, its bright shimmer through the forest leaves; then the golden light of the afternoon falling on the brook itself; and sundown, on the opposite side of the valley. The resident heron also makes an appearance, with its curious rhythmic gait and graceful ascent and flight. This piece for cello and piano, written as a tribute to a new friend and as a celebration of his boundless enthusiasm and energy, marked the beginning of a happy association with Gerry and Beryl, who have commissioned three more works from me and remain an important and lasting inspiration in my work. *Bridging the Day* was first performed by Steven Isserlis and Ian Brown at Painswick House, Gloucestershire, on 16th August 1998.

Entre Chien et Loup, for piano solo, was written in 1979, when I was still at college and fascinated with Webern and Dallapiccola. The title is a French term for 'twilight', and the inspiration came from a poem by Laurie Lee:

*Hearing the tin-moon rise
and the sunset's penny fall
the creep of frost and weep of thaw
and bells of winter robins*

The piece is dedicated to Michel Brandt, who taught me *solfège* at college.

In 1986 my friend the harpist Helen Tunstall gave birth to a baby with Down's syndrome. The initial and inevitable shock was mixed right from the beginning with a powerful love for and pride in her son, feelings which remain an inspiration to all who know Helen and Owain. My brother Christopher has Down's syndrome, a fact which has been formative, inspirational and positive for me, and Helen's experience made me aware of the uncertain emotions a parent might feel at the birth of a child like this. *Lullaby for Owain*, though written for piano, has a feeling of harp writing, and takes the form of a tiny set of variations. I later expanded these into a trio for violin, double bass and piano entitled *Dances and Nocturnes*, again written for the parents of a child with Down's syndrome, the violinist and bass player Peter Hanson and Caroline Maguire and their daughter Rosanna.

Kyle Song was written in 1993 as a wedding present for Carol and Alan Hunter. This simple 'boat song' reflects their enjoyment of sailing on the Kyle of Lochalsh.

Iasg (pronounced 'eesk') for cello and piano, which translates from the Gaelic as 'fish', was written for and dedicated to Robert Irvine and the pianist Graeme McNaught. It was commissioned by the composer Bill Connor, and first performed at the Stevenson Hall, Glasgow, in 1993. It describes the journey of a salmon from its hatching in a mountain stream to its spawning and death after the last traumatic series of leaps upstream to its birthplace. The central section depicts the long period of peaceful feeding in the open sea.

The Wise Maid was commissioned by Gerry Mattock as an encore piece, and first performed by Robert Irvine at Strathgarry House on 20th May 2000. It draws on an Irish fiddle tune, and is a set of demanding and virtuosic variations, stretching the limits of cello technique to an almost absurd extent. The musical directions in the score reflect this, using expressions such as *con pena* – perhaps best interpreted as 'only just'!

The *Sonata for Cello and Piano* was commissioned in 1999 by Beryl Calver-Jones and Gerry Mattock, and is the second in a series of commissions reflecting their support for and encouragement of my work. They had the notion that it would be enjoyable and amusing to have individual portraits of four friends: themselves and the first performers, my husband Robert Irvine and myself. (Listeners may judge for themselves what the four may be like!) The sonata was first performed by Robert Irvine and the composer on 20th May 2000 at Strathgarry House, Killiecrankie, Perthshire.

In the *Prelude* (for GM), an insistent jazz-inspired theme is pondered and looked at from every angle. The *Scherzo* (for SFI), which follows without a break, takes up the theme and develops it further. (The central section has strong echoes of Thelonius Monk.) In the *Ballad* (for

BC-J), the simple melody and accompaniment give way to birdsong. An atmosphere of calm pervades, exploring the lyricism of the cello. Finally, in the *Variations* (for RI), a forthright theme is stated in unison on cello and piano, then moves through various moods of hesitancy, lyricism and virtuosity before becoming resolved in a final dramatic statement, followed by a wistful coda that erupts into a fiery ending.

© Sally Beamish 2001

Sally Beamish, piano, was born in London in 1956 and was taught to read and write music at the age of four by her mother, the violinist Ursula Snow. A year later she began piano lessons, and at the age of ten won a Junior Exhibition to Trinity College of Music, London. A few years later she abandoned the piano to study the harpsichord under Nicholas Kraemer. During her school years she performed concertos on both instruments, but in 1974 decided to enter the Royal Northern College of Music on violin and viola, her second study since the age of nine. She continued her piano studies under Eileen Chadwick, and was much in demand as an accompanist, taking part in numerous masterclasses. She was also the first continuo player in the Snape Maltings Training Orchestra, later to become the Britten Pears Orchestra. She went on to study in Germany with the Italian violist Bruno Giuranna.

Although she always considered herself primarily a composer, for a decade her career centred on the viola, particularly as a member of the Raphael Ensemble. Many opportunities to develop her compositional skills arose from her playing with the London Sinfonietta and Lontano. In 1989 she received an Arts Council Composer's Bursary, and moved from London to Scotland, where she and her husband, the cellist Robert Irvine, founded the Chamber Group of Scotland, with co-director James MacMillan. Since moving to Scotland she has received a steady stream of commissions, and in September 1993 she received the prestigious Paul Hamlyn Foundation Award for outstanding achievement in composition. In 1994 and 1995 she was Sir Peter Maxwell Davies' assistant on the Scottish Chamber Orchestra's composers' course in Hoy. Her orchestral output is considerable, including two symphonies, and the concerto form is a continuing source of inspiration to her. Two previous BIS CDs of her music (BIS-CD-971 and BIS-CD-1161), featuring the Swedish Chamber Orchestra conducted by Ola Rudner, have received exceptionally enthusiastic reviews. Sally Beamish and the Swedish composer Karin Rehnqvist are joint composers-in-residence with the Swedish and Scottish Chamber Orchestras, an innovative appointment which offers each composer four major commissions over four years, to be performed by both orchestras.

Beamish was one of the first artists to win a 'Creative Scotland' Award from the Scottish Arts Council, which enabled her to develop her oratorio *Knotgrass Elegy*, premièred at the 2001 BBC Proms – a work which brings into focus both her interest in jazz and her concern for the environment. A full-length opera, *Monster*, has been commissioned by the Brighton Festival and Scottish Opera for 2002. Beamish's work continues to be much in demand, and other soloists to perform her concertos include the trumpeter Håkan Hardenberger, the percussionist Evelyn Glennie, the violist Tabea Zimmermann and the flautist Sharon Bezaly.

Robert Irvine, cello, was born in Glasgow in 1963 and at the age of 16 was awarded a scholarship to the Royal College of Music where he studied under Christopher Bunting and Amaryllis Fleming. While there he won most of the major prizes in chamber music and solo playing. On leaving the Royal College, he joined the Philharmonia Orchestra as sub-principal cellist. He also worked extensively at Aldeburgh, forming the Brindisi String Quartet and working closely with Sir Peter Pears as continuo cellist and as principal cellist of the Britten Pears Orchestra. At this time he toured much of Europe with the Brindisi Quartet, making numerous festival appearances and broadcasts.

He left the Philharmonia Orchestra in 1988 to take up the position of principal cellist with the Academy of St. Martin-in-the-Fields, touring all over the world. In 1990, he returned to Scotland to take up the post of principal cellist with Scottish Opera and, with Sally Beamish and James MacMillan, founded the Chamber Group of Scotland, performing and broadcasting a wide range of chamber music and solo pieces. Robert Irvine is professor of cello at the Royal Scottish Academy of Music and Drama and Glasgow University. He is married to the composer Sally Beamish, who has written extensively for him.

Gala Water habe ich 1994 für meinen Ehemann Robert geschrieben. Das kurze Stück ist Ausdruck unseres Schmerzes nach dem Verlust unseres Babys durch eine Fehlgeburt. Von der Galashiels Arts Association in Auftrag gegeben, verwendet es ein Volkslied dieser Gegend – *Braw Braw Lads of Gala Water* –, das nach einer emotional vielseitigen Variationenfolge teilweise anklingt. Das Werk wurde 1995 von Robert Irvine in der Volunteers Hall im schottischen Galashiels uraufgeführt.

1996 rief mich ein gewisser Dr. Gerry Mattock an und bat mich, zu seinem 70. Geburtstag eine Komposition zu schreiben. Inspirationsquelle sollte die Umgebung von Brook Cottage sein, dem Landsitz, den er an Wochenenden mit Beryl Calver-Jones teilt; später lud er mich mit meiner Familie zu einem Sommerwochenende ein, „um ein Gespür für die Gegend zu bekommen“. Das erste, was mir bei der Ankunft auffiel, war die kleine Brücke über dem Bach – von ungewöhnlicher Form und unerwarteterweise mit einem dünnen Rasenteppich bedeckt. Zu meiner Überraschung erfuhr ich, daß Gerry selber die Brücke entworfen hatte. Bei näherem Hinsehen entdeckte ich in der Mitte der Brüstung eine Sonnenuhr. Gerry hatte beschrieben, wie schön es ist, wenn die Sonnenstrahlen das Tal durchfluten, in dem Brook Cottage liegt. Die kleine Brücke und ihre Sonnenuhr bildeten eine Art Angelpunkt für diesen Lichteinfall. *Bridging the Day* (*Den Tag überbrücken*) zeigt verschiedene Aspekte des Lichts, von seinem plötzlichen Erscheinen über dem Kamm des steilen Hügels östlich des Hauses, seinem hellen Schimmern durch das Laub des Waldes, dann das goldene Licht des Nachmittags, das auf den Bach selber fällt, bis zum Sonnenuntergang auf der gegenüberliegenden Seite des Tales. Mit seinem seltsamen rhythmischen Gang und seinem anmutigem Aufstieg und Flug hat auch der hier beheimatete Reiher einen Auftritt. Das Werk für Cello und Klavier, das als ein Tribut an einen neuen Freund und als Reverenz an seinen grenzenlosen Enthusiasmus und seine Energie geschrieben wurde, markierte den Anfang einer glücklichen Freundschaft mit Gerry und Beryl, die drei weitere Werke bei mir in Auftrag gaben und eine wichtige und anhaltende Inspirationsquelle meines Schaffens bleiben. *Bridging the Day* wurde am 16. August 1998 von Steven Isserlis und Ian Brown in Painswick House/Gloucestershire uraufgeführt.

Entre Chien et Loup für Klavier solo entstand 1979, während meiner College-Zeit, als ich von Webern und Dallapiccola fasziniert war. Der Titel ist eine französische Bezeichnung für „Dämmerung“; die Anregung entstammt einem Gedicht von Laurie Lee:

*Man hört den blechernen Mond steigen
Und den Pfennig des Sonnenuntergangs fallen*

*Das Schleichen des Frosts und das Weinen des Taus
Und Glockenklang von Rotkehlchen.*

Das Werk ist Michel Brandt gewidmet, der mich am College Solfeggio lehrte.

1986 brachte meine Freundin, die Harfenistin Helen Tunstall, ein Kind mit Down-Syndrom zur Welt. Der anfängliche unweigerliche Schock vermischte sich sogleich mit einer starken Liebe und großem Stolz auf ihren Sohn – Gefühle, die eine Inspiration für alle darstellen, die Helen und Owain kennen. Mein Bruder Christopher hat ebenfalls das Down-Syndrom, ein Umstand, der sich auf mich prägend, anregend und positiv ausgewirkt hat; Helens Erfahrung machte mir die ungewissen Gefühle deutlich, die Eltern bei der Geburt eines solchen Kindes verspüren können. Obwohl *Lullaby for Owain* (*Wiegenlied für Owain*) für Klavier geschrieben ist, hat die kleine Variationenfolge ausgesprochen harfenistischen Charakter. Später erweiterte ich das Stück zu einem Trio für Violine, Kontrabaß und Klavier mit dem Titel *Dances and Nocturnes*, das wiederum für die Eltern eines Kindes mit Down-Syndrom geschrieben ist: den Geiger Peter Hanson und die Kontrabassistin Caroline Maguire mit ihrer Tochter Rosanna.

Kyle Song entstand 1993 als Hochzeitsgeschenk für Carol und Alan Hunter. Dieses schlichte „Schifferslied“ spiegelt ihre Freude wider, auf dem Kyle of Lochalsh zu segeln.

Iasg (gesprochen: „iisk“, das gälische Wort für „Fisch“) für Cello und Klavier wurde für die Widmungsträger Robert Irvine und die Pianistin Graeme McNaught geschrieben; das 1993 in der Stevenson Hall in Glasgow uraufgeführte Werk hat der Komponist Bill Connor in Auftrag gegeben. Es schildert die Reise eines Lachses von seiner Geburtsstätte in einem Gebirgsfluß bis zur Laichzeit und dem Tod nach der letzten traumatischen Reihe von Sprüngen flußaufwärts zu seiner Heimat. Der Hauptabschnitt stellt die lange Phase friedlicher Nahrungsaufnahme im offenen Meer dar.

The Wise Maid (*Die kluge Jungfer*) wurde als Zugabenstück von Gerry Mattock in Auftrag gegeben und von Robert Irvine am 20. Mai 2000 in Strathgarry House uraufgeführt. Es basiert auf einer irischen Geigenweise und stellt eine Reihe anspruchsvoller und virtuoser Variationen vor, die die Grenzen der Cellotechnik in nachgerade absurder Weise ausdehnen. Die Spielanweisungen in der Partitur legen hiervon Zeugnis ab, indem sie Ausdrücke wie *con pena* verwenden, das man vielleicht am besten als „gerade noch einmal geschafft“ verstehen kann.

Die *Sonate für Cello und Klavier* wurde 1999 von Beryl Calver-Jones und Gerry Mattock in Auftrag gegeben; es ist das zweite Stück einer Reihe von Auftragswerken, die ihre Unterstützung und Förderung meines Schaffens verkörpert. Sie hatten die Idee, es sei lustig und amüsant, individuelle Portraits von vier Freunden zu haben: Sie selber und die Uraufführungs-

musiker – mein Mann Robert Irvine und ich selber (Der Hörer mag urteilen, wie die Vier beschaffen sind!). Die Sonate wurde von Robert Irvine und der Komponistin am 20. Mai 2000 in Strathgarry House, Killiecrankie/Perthshire, uraufgeführt.

Im *Prelude* (für GM), wird ein insistentes, jazz-inspiriertes Thema hin- und hergewendet und von allen Seiten betrachtet. Das *Scherzo* (für SFI), das ohne Pause folgt, greift das Thema auf und entwickelt es weiter (Der Mittelteil weist starke Anklänge an Thelonius Monk auf). In der *Ballad* (für BC-J) weicht die einfache Melodie mitsamt Begleitung dem Vogelgesang. Eine ruhvolle Atmosphäre verbreitet sich und entfaltet die lyrischen Seiten des Cellos. In den *Variations* (für RI) schließlich stellen Cello und Klavier im unisono ein freimütiges Thema vor, das dann verschiedene Stimmungen des Zögerns, des Lyrischen und der Virtuosität durchläuft, bevor es in einer letzten dramatischen Darstellung aufgeht; eine wehmütige Coda schließt sich an und bricht in ein feuriges Ende aus.

© Sally Beamish 2001

Sally Beamish, Klavier, wurde 1956 in London geboren. Ihre Mutter, die Geigerin Ursula Snow, lehrte sie im Alter von vier Jahren Musik zu lesen und zu schreiben. Ein Jahr später nahm sie Klavierstunden, und im Alter von zehn Jahren gewann sie eine Junior Exhibition zum Trinity College of Music, London. Einige Jahre später gab sie das Klavier auf und studierte Cembalo bei Nicholas Kraemer. Während ihrer Schulzeit gab sie Konzerte auf beiden Instrumenten; 1974 aber entschied sie sich, am Royal Northern College of Music Geige und Viola zu studieren, ihr zweites Studium seit ihrem neunten Lebensjahr. Sie setzte ihre Klavierstudien bei Eileen Chadwick fort, war als Begleiterin sehr gefragt und nahm an zahlreichen Meisterkursen teil. Außerdem war sie die erste Continuo-Spielerin im Snape Maltings Training Orchestra, dem späteren Britten Pears Orchestra. In Deutschland studierte sie bei dem italienischen Geiger Bruno Giuranna.

Obschon sie sich stets primär als Komponistin betrachtet hatte, konzentrierte sich ihre Karriere ein Jahrzehnt lang auf die Viola, insbesondere als Mitglied des Raphael Ensemble. Ihr Spiel bei der London Sinfonietta und Lontano gab ihr weitere Gelegenheiten, ihre kompositorischen Fertigkeiten zu entwickeln. 1989 erhielt sie eine Arts Council Composer's Bursary und zog von London nach Schottland, wo sie und ihr Ehemann, der Cellist Robert Irvine, die Chamber Group of Scotland mit dem Co-Dirigenten James MacMillan gründeten. Seit ihrem Umzug nach Schottland hat sie regelmäßig Kompositionsaufträge erhalten; 1993 wurde ihr der renommierte Paul Hamlyn Foundation Award für hervorragende kompositorische Leistungen zuerkannt. 1994 und 1995 war sie Assistentin von Sir Peter Maxwell Davies bei den Kompositionen-

kursen des Scottish Chamber Orchestra in Hoy. Ihr Orchesterschaffen ist beträchtlich und enthält u.a. zwei Symphonien; die Konzertform ist eine beständige Inspirationsquelle für sie. Zwei frühere BIS-CDs ihrer Musik (BIS-CD-971 und BIS-CD-1161) mit dem Swedish Chamber Orchestra unter der Leitung von Ola Rudner haben außergewöhnlich enthusiastische Kritiken erhalten. Sally Beamish und die schwedische Komponistin Karin Rehnqvist sind gemeinsam composers-in-residence bei den Swedish und Scottish Chamber Orchestras, ein innovatives Projekt, bei dem jede Komponistin im Laufe von vier Jahren vier bedeutende Aufträge erhält, die von beiden Orchestern aufgeführt werden.

Beamish war eine der ersten Künstlerinnen, die einen „Creative Scotland“ Preis vom Scottish Arts Council erhalten hat; er ermöglichte die Entwicklung ihres Oratoriums *Knotgrass Elegy*, das bei den 2001 BBC Proms uraufgeführt wurde – ein Werk, das ihr Interesse für Jazz wie ihren Einsatz für die Umwelt thematisiert. Eine abendfüllende Oper, *Monster*, wurde vom Brighton Festival und der Scottish Opera für 2002 in Auftrag gegeben. Ihre Werke sind sehr gefragt; zu den Solisten, die ihre Konzerte aufführen, gehören der Trompeter Håkan Hardenberger, die Schlagzeugerin Evelyn Glennie, die Bratschistin Tabea Zimmermann und die Flötistin Sharon Bezaly.

Robert Irvine, Cello, wurde 1963 in Glasgow geboren; im Alter von 16 Jahren erhielt er ein Stipendium für das Royal College of Music, wo er bei Christopher Bunting und Amaryllis Fleming studierte. Dort gewann er die meisten der bedeutenden Preise für Kammermusik und solistisches Spiel. Nach seinem Studium wurde er Stellvertretender Solocellist beim Philharmonia Orchestra. Außerdem war er beim Aldeburgh Festival sehr aktiv; hier gründete er das Brindisi String Quartet und arbeitete mit Sir Peter Pears als Continuo-Cellist und als Solocellist des Britten Pears Orchestra eng zusammen.

1988 verließ er das Philharmonia Orchestra und wurde Solocellist bei der Academy of St. Martin-in-the-Fields, als welcher er Konzerte in der ganzen Welt gab. 1990 kehrte er nach Schottland zurück, um den Posten des Solocellisten der Scottish Opera anzunehmen und, gemeinsam mit Sally Beamish und James MacMillan, die Chamber Group of Scotland zu gründen, mit der er ein großes Spektrum an Kammermusik und Solowerken in Konzerten und im Rundfunk aufführt. Robert Irvine ist Professor für Cello an der Royal Scottish Academy of Music and Drama und der Glasgow University. Er ist verheiratet mit der Komponistin Sally Beamish, die zahlreiche Werke für ihn komponiert hat.

G*ala Water* est un morceau de 1994 pour mon mari Robert. Cette brève pièce est une expression de notre deuil à la perte d'un bébé suite à une fausse couche cette année-là. Elle fut commandée par Galashiels Arts Association et utilise un air populaire local, *Braw Braw Lads of Gala Water*, dont une partie est entendue à la fin suivant une série de variations qui couvrent de nombreuses émotions. La pièce fut créée par Robert Irvine au Volunteers Hall à Galashiels en Ecosse en 1995.

J'ai reçu un appel téléphonique en 1996 d'un docteur Gerry Mattock, me demandant si je voulais écrire une pièce pour les célébrations de son 70^e anniversaire de naissance. Il la voulait inspirée par les environs de Brook Cottage, la maison qu'il partage les fins de semaine avec Beryl Calver-Jones; et il m'invita plus tard à y passer une fin de semaine d'été avec ma famille, "pour faire connaissance avec l'endroit". La toute première chose qui me frappa à l'arrivée fut le petit pont sur le ruisseau: d'une forme inhabituelle et, chose inattendue, couvert d'un fin tapis de gazon. Je fus surprise et impressionnée d'apprendre que Gerry avait dessiné le pont lui-même. En l'examinant de plus près, j'ai découvert un cadran solaire au centre du parapet. Gerry avait décrit la beauté du passage de la lumière du soleil à travers la vallée où Brook Cottage est situé. Le petit pont et son cadran solaire semblaient fournir une sorte de point d'appui pour ce passage. *Bridging the Day* reflète différents aspects de la lumière, commençant par son apparition soudaine sur le bord de la côte abrupte à l'est de la villa, son brillant chatoiement à travers les feuilles de la forêt; puis la lumière dorée de l'après-midi sur le ruisseau lui-même; et le coucher du soleil, de l'autre côté de la vallée. Le héron résident fait aussi son apparition avec sa démarche rythmique curieuse ainsi que son envol et son vol gracieux. Ecrite comme un hommage à un nouvel ami pour souligner son enthousiasme et son énergie sans bornes, cette pièce pour violoncelle et piano marqua le début d'une joyeuse association avec Gerry et Beryl qui m'ont commandé trois autres œuvres et qui restent une inspiration importante et durable dans mon travail. La création de *Bridging the Day* fut donnée par Steven Isserlis et Ian Brown à Painswick House, Gloucestershire, le 16 août 1998.

Entre Chien et Loup, pour piano solo, fut écrit en 1979 quand j'étais encore au collège et fascinée par Webern et Dallapiccola. Le titre veut dire crépuscule et l'inspiration me vint d'un poème de Laurie Lee:

*Entendre la lune de fer blanc se lever
et le sou du coucher de soleil tomber
la chair de poule du givre et les pleurs du dégel
et le carillon des rouges-gorges d'hiver*

La pièce est dédiée à Michel Brandt qui m'enseigna le solfège au collège.

En 1986, mon amie la harpiste Helen Tunstall donna naissance à un bébé atteint du syndrome de Down. Le choc initial et inévitable fut mêlé dès le début à un profond amour et à la fierté pour son fils, sentiments qui restent une inspiration pour tous ceux qui connaissent Helen et Owain. Mon frère Christopher est affligé du syndrome de Down, un fait formateur, inspirateur et positif pour moi et l'expérience d'Helen m'a fait prendre conscience des émotions incertaines qu'un parent peut ressentir à la naissance d'un enfant handicapé. Quoique écrite pour piano, *Lullaby for Owain* (Berceuse pour Owain) donne une impression d'écriture pour harpe et prend la forme d'une toute petite série de variations. Je les ai plus tard étendues en un trio pour violon, contrebasse et piano intitulé *Dances and Nocturnes*, écrit encore une fois pour les parents d'un enfant avec le syndrome de Down, les violoniste et contrebassiste Peter Hanson et Caroline Maguire et leur fille Rosanna.

Kyle Song fut écrite en 1993 comme cadeau de noces pour Carol et Alan Hunter. Cette simple "chanson de bateau" reflète leur plaisir de faire de la voile sur le Kyle of Lochalsh.

La pièce *Iasg* (prononcer "eesk") pour violoncelle et piano, qui se traduit du gaélique par "poisson", fut écrite pour Robert Irvine et le pianiste Graeme McNaught et leur est dédiée. Elle fut commandée par le compositeur Bill Connor et créée au Stevenson Hall à Glasgow en 1993. Elle décrit le voyage d'un saumon, de son éclosion dans un torrent de montagne à son frai et sa mort après la dernière série traumatique de sauts en contre courant jusqu'à son lieu de naissance. La section centrale décrit la longue période d'alimentation paisible en haute mer.

The Wise Maid fut une commande de Gerry Mattock comme pièce de rappel et elle fut créée par Robert Irvine à Strathgarry House le 20 mai 2000. Elle repose sur un air de violon irlandais et consiste en une série de variations exigeantes et virtuoses, étendant les limites de la technique du violoncelle à un degré presque absurde. Les directions musicales dans la partition reflètent cela, utilisant des expressions comme *con pena*, interprétées au mieux peut-être comme 'juste seulement'!

La *Sonate pour violoncelle et piano* fut commandée en 1999 par Beryl Calver-Jones et Gerry Mattock et c'est la seconde d'une série de commandes montrant leur support et leur encouragement pour mon travail. Ils étaient d'avis qu'il serait plaisant et amusant d'avoir des portraits individuels de quatre amis: eux-mêmes et les premiers interprètes, mon mari Robert Irvine et moi-même. (Les auditeurs peuvent juger d'eux-mêmes de quoi les quatre ont l'air!) La sonate fut créée par Robert Irvine et la compositrice le 20 mai 2000 à Strathgarry House à Killiecrankie au Perthshire.

Dans le *Prélude* (pour GM), un thème insistant d'inspiration jazzée est pesé et examiné sur tous les côtés. Le *Scherzo* (pour SFI) qui suit sans pause reprend le thème et le développe davantage. (La section centrale a de forts échos de Thelonius Monk.) Dans la *Ballade*, (pour BC-J), la simple mélodie et l'accompagnement font place au chant d'oiseaux. Une atmosphère de calme se répand, explorant le lyrisme du violoncelle. Finalement, dans les *Variations* (pour RI), un thème direct est exposé à l'unisson au violoncelle et au piano, puis il passe à travers différentes humeurs d'hésitation, lyrisme et virtuosité avant d'être résolu dans une exposition finale dramatique suivie d'une coda nostalgique qui fait éruption en une fin fouguese.

© **Sally Beamish 2001**

Sally Beamish, piano, est née à Londres en 1956; elle apprit à lire et écrire de la musique à l'âge de quatre ans avec sa mère, la violoniste Ursula Snow. Un an plus tard, elle commençait ses cours de piano et, à l'âge de 10 ans, elle gagna une bourse pour jeunes musiciens au Trinity College of Music à Londres. Quelques années plus tard, elle abandonna le piano pour étudier le clavecin avec Nicholas Kraemer. Pendant ses années scolaires, elle joua des concertos sur les deux instruments mais, en 1974, elle décida d'entrer au Royal Northern College of Music en violon et alto, sa seconde étude depuis l'âge de neuf ans. Elle poursuivit ses études de piano avec Eileen Chadwick et fut très demandée comme accompagnatrice, participant à de nombreux cours de maître. Elle fut aussi le premier exécutant de continuo dans l'orchestre d'entraînement Snape Maltings qui devint ensuite l'Orchestre Britten Pears. Elle partit étudier en Allemagne avec l'altiste italien Bruno Giuranna.

Bien qu'elle se fût toujours considérée d'abord comme compositrice, sa carrière fut centrée pendant dix ans sur l'alto, particulièrement comme membre de l'Ensemble Rafael. Plusieurs occasions de développer son talent en composition se sont présentées grâce à son jeu à la Sinfonietta de Londres et à Lontano. En 1989, elle reçut une bourse de composition du Conseil des Arts et déménagea de Londres à l'Ecosse où elle et son mari, le violoncelliste Robert Irvine, fondèrent le Groupe de Chambre d'Ecosse avec le co-directeur James MacMillan. Depuis son aménagement en Ecosse, elle a constamment reçu des commandes et, en septembre 1993, on lui décerna le prestigieux Paul Hamlyn Foundation Award pour résultats exceptionnels en composition. En 1994 et 1995, elle fut l'assistante de sir Peter Maxwell Davies au cours de composition de l'Orchestre de Chambre Ecossais à Hoy. Sa production pour orchestre est considérable, incluant deux symphonies et la forme de concerto est une source continue d'inspiration pour elle. Deux disques compacts BIS précédents de sa musique (BIS-CD-971 et BIS-CD-1161), présentant

l'Orchestre de Chambre Suédois dirigé par Ola Rudner, ont reçu des critiques exceptionnellement enthousiastes. Sally Beamish et la compositrice suédoise Karin Rehnqvist sont conjointement compositrices résidentes des orchestres de Chambre Suédois et Ecossais, une innovation qui apporte à chaque compositrice quatre commandes majeures sur une période de quatre ans, pour être jouées par les deux orchestres.

Beamish fut l'une des premières artistes à gagner un "Creative Scotland Award" du Conseil des Arts Ecossais qui lui permit de développer son oratorio *Knotgrass Elegy* créé aux Proms de la BBC en 2001, une œuvre qui met en lumière son intérêt pour le jazz et son souci de l'environnement. Un opéra de pleine longueur, *Monster*, a été commandé par le Festival de Brighton et l'Opéra Ecossais pour l'an 2002. L'œuvre de Beamish continue d'être très demandé et, parmi d'autres solistes qui interprètent ses concertos, nommons le trompettiste Håkan Hardenberger, la percussionniste Evelyn Glennie, l'altiste Tabea Zimmermann et la flûtiste Sharon Bezaly.

Robert Irvine, violoncelle, est né à Glasgow en 1963 et, à l'âge de 16 ans, il gagna une bourse pour aller au Royal College of Music où il a étudié avec Christopher Bunting et Amaryllis Fleming. Pendant qu'il fréquentait cette institution, il gagna la majorité des prix importants en musique de chambre et jeu solo. A sa sortie du Royal College, il se joignit à l'Orchestre Philharmonia comme assistant premier violoncelle. Il a aussi beaucoup travaillé à Aldeburgh, formant le Quatuor à cordes Brindisi et collaborant étroitement avec sir Peter Pears comme violoncelliste de continuo et premier violoncelle de l'Orchestre Britten Pears. Il fit alors de nombreuses tournées en Europe avec le Quatuor Brindisi, apparaissant à maints festivals et diffusions.

Il quitta l'Orchestre Philharmonia en 1988 pour occuper le poste de premier violoncelle à l'Academy of St-Martin-in-the-Fields, faisant des tournées mondiales. En 1990, il retourna en Ecosse pour devenir premier violoncelle de l'Opéra Ecossais et, avec Sally Beamish et James MacMillan, fonder le Chamber Group of Scotland, jouant et enregistrant un vaste choix de musique de chambre et de pièces solos. Robert Irvine enseigne le violoncelle à l'Académie Royale Ecossaise de Musique et Art Dramatique et à l'université de Glasgow. Il est le mari de la compositrice Sally Beamish qui a beaucoup écrit pour lui.

INSTRUMENTARIUM

Cello: William Forster, c. 1800

Bow: Bernadel, Paris

Grand Piano: Steinway D

Piano technician: ... Östen Häggmark

The four-line extract quoted in the note for *Entre Chien et Loup* is from *The Abandoned Shade* by Laurie Lee, published by André Deutsch in a collection entitled *My Many-coated Man*.

Recording data: August 2000 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Balance engineer/Tonmeister: Jens Braun

Neumann microphones; Studer 961 mixer; Genex GX 8000 MOD recorder; Stax headphones

Producer: Jens Braun

Digital editing: Christian Starke

Cover text: © Sally Beamish 2001

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover painting: *Cello Study in Red* by Sally Beamish

Back cover photograph: © Steve Richards

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

Colour origination: Jenson Studio Colour, Leeds, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, S-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 • Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

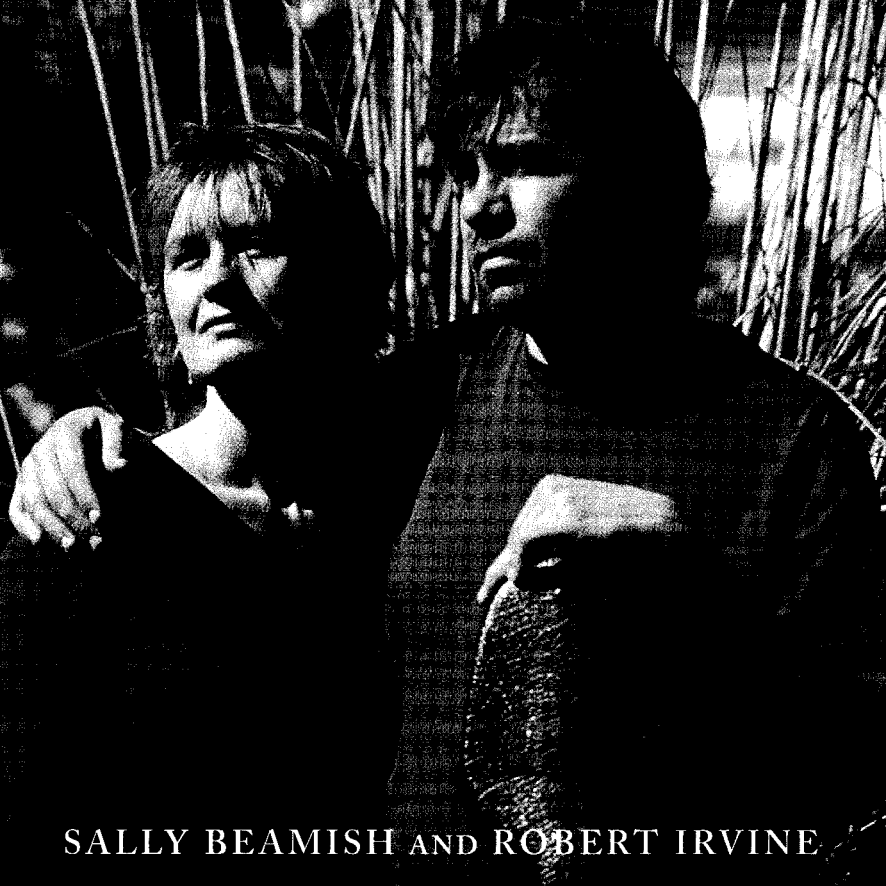
e-mail: info@bis.se • Website: <http://www.bis.se>

© 2000 & © 2001, BIS Records AB, Åkersberga.

BIS is pleased to acknowledge the sponsorship and enthusiasm of Beryl Calver-Jones and Gerry Mattock, which made the production of this CD possible.

Sally Beamish's music may be obtained, along with comprehensive information, through the Scottish Music Information Centre at 1 Bowmont Gardens, Glasgow G12 9LR

Tel: +44 (0)141-334 6393 Fax: +44 (0)141-337 1161



SALLY BEAMISH AND ROBERT IRVINE